

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
07.02.2024	KPF-0055-24

1. **Wnoskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Spotkanie Fridlandzkie 2024
DE	Friedlandtreffen 2024

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Stadt Friedland
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17098 Friedland
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Riemannstraße 42
	gmina, powiat/ Landkreis	Mecklenburgische Seenplatte
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Bürgermeister Frank Nieswandt
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Ines Prösch
Telefon:		039601 27710
E-mail:		i.proesch@friedland-mecklenburg.de
Strona internetowa / Webadresse:		https://www.friedland-mecklenburg.de

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Urzędu Miejskiego w Mirosławcu
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Monika Kędzia (Bürgermeister: Piotr Pawlik)
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-650 Mirosławiec
	ulica, numer/ Straße, Nummer	UL. Wolnosvci 37
	gmina, powiat/ Landkreis	
Telefon:		0048511938537
E-mail:		m.kedzia@miroslawiec.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>"Spotkania Fridlandzkie" odbywają się od 1996 r.</p> <p>W celu promowania wzajemnego zainteresowania i zrozumienia historii i kultury krajów sąsiadów Polski i Niemiec oraz innych krajów uczestniczących od 1996 roku organizowane są coroczne "Spotkania Fridlandzkie". Wspólne działania dziewięciu miast partnerskich odbywają się na płaszczyźnie sportowej, gospodarczej i kulturalnej. Poza regularnymi spotkaniami miast, są to m.in. spotkania młodzieży, turnieje piłki nożnej i zjazdy szkół.</p> <p>Oprócz inicjatorów Mirosławca i Friedlandu w Meklemburgii, do "Stowarzyszenia Miast Fridlandzkich" należą dwa inne niemieckie miasta o nazwach Friedland z Dolnej Saksonii i Friedland z Dolnych Łużyc, a także trzy polskie miasta: Mieroszów, Debrzno i Mieroszów oraz czeskie miasta Frýdlant w Böhmen i Frýdlant nad Ostravici (kontakt z rosyjskim miastem Prawdinsk został zawieszony od początku wojny na Ukrainie).</p> <p>Podobnie jak w latach ubiegłych, przyjazna wymiana poglądów na tematy polityczne, kulturalne i gospodarcze, także z miastami spoza regionu, ma przynieść korzyści regionowi polsko-niemieckiemu.</p> <p>W tym roku skupiamy się na tym, aby spotkania transgraniczne były bardziej widoczne i lepiej znane opinii publicznej. Celem jest dalsze zmniejszanie wzajemnych uprzedzeń wśród obywateli i promowanie współpracy opartej na zaufaniu w regionach przygranicznych. Ze względu na bliskość geograficzną, szczególnym celem jest nawiązanie i/lub zintensyfikowanie kontaktów między mieszkańcami Meklemburgii i polskiego regionu przygranicznego.</p>	<p>a) <u>erklärtes Projektziel</u></p> <p>Seit 1996 gibt es das „Friedlandtreffen“.</p> <p>Mit dem Ziel, das gegenseitige Interesse und Verständnis für die Geschichte und die Kultur der Nachbarländer Polen und Deutschland und weiterer beteiligter Länder zu stärken, findet seit 1996 jährlich ein "Friedlandtreffen" statt. Es gibt gemeinsame Aktivitäten von neun Partnerstädten auf sportlicher, wirtschaftlicher und kultureller Ebene. Dazu zählten neben regelmäßigen Städtetreffen u. a. Jugendtreffen, Fußballturniere und Schülertreffen.</p> <p>Neben den Initiatoren Mirosławiec und Friedland in Mecklenburg, gehören zwei weitere deutsche Städte mit dem Namen Friedland aus Niedersachsen und der Niederlausitz sowie die drei polnischen Städte Mieroszów, Debrzno und Korfantow und die tschechischen Städte Frýdlant in Böhmen und Frýdlant nad Ostravici zum Friedlandverbund (der Kontakt zur russischen Stadt Prawdinsk ruht seit Beginn des Ukrainekrieges). Der freundschaftliche Austausch von Ansichten und Erfahrungen zu politischen, kulturellen und wirtschaftlichen Themen auch mit den Städten außerhalb des Fördergebietes soll - so das Ziel - wie schon in den Vorjahren der gesamten deutsch-polnischen Region zugute kommen.</p> <p>Im Vordergrund steht in diesem Jahr, die grenzüberschreitenden Treffen öffentlich sichtbarer und bekannter zu machen. Ziel dabei ist es, gegenseitige Vorurteile der Bürgerinnen und Bürger weiter abzubauen und ein vertrauensvolles Miteinander in Grenzregionen voran zu bringen. Begründet in der räumlichen Nähe ist es insbesondere Ziel, Kontakte zwischen Menschen aus Mecklenburg</p>

	und dem polnischen Grenzgebiet herzustellen und/oder zu intensivieren.
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>Spotkanie Friedlandzkie 2024 odbędzie się we Friedlandzie w Meklemburgii. Cele zostaną zrealizowane poprzez wspólne wydarzenie delegacji miast partnerskich i mieszkańców Friedlandu, a także poprzez inne działania publiczne i wydarzenia organizowane przez delegacje na terenie miasta.</p> <p>Delegacje mają liczyć łącznie 80 osób, w tym 60 z Polski i Niemiec. Przez cały czas trwania Spotkania Friedlandzkiego dostępnych będzie 2 mediatorów językowych (polsko-niemieckich), którzy ułatwią komunikację podczas spotkania.</p> <p>W piątkowe popołudnie od godziny 15:00 przybywać będą oficjalni przedstawiciele miast - burmistrzowie, prezydenci miast, przedstawiciele rady miasta, administracji miejskiej i biznesu. Oficjalne otwarcie Spotkania Friedlandzkiego odbędzie się w piątkowy wieczór o godzinie 18:30. Ponieważ spotykać się będziemy w czasie, gdy idea wspólnej, silnej i zjednoczonej Europy nie jest łatwa, mottem ceremonii otwarcia jest "Friedland - pokojowy kraj - pokojowa Europa". O godzinie 01:00 transport zabierze gości do miejsca zakwaterowania - schroniska młodzieżowego w Burg Stargard. Jest to jedyne miejsce noclegowe w naszym wiejskim i słabym strukturalnie regionie, które może pomieścić taką liczbę osób. Pomimo tego, że miejsce to znajduje się około 30 kilometrów od Friedlandu, celowo zrezygnowaliśmy z kilku miejsc noclegowych w różnych lokalizacjach, w ten sposób można również wzmocnić poczucie wspólnoty i zaufania poza oficjalnym programem. Ponadto wycieczki do punktów programu są łatwiejsze i bardziej efektywne czasowo, a ostatecznie tańsze w organizacji.</p> <p>W sobotę będziemy wspólnie jeździć na rowerach. Nasze miasto od kilku lat bierze udział w ogólnoniemieckiej kampanii "City Cycling". W przyszłym roku chcemy wraz z naszymi partnerami i przyjaciółmi pojechać na rowerze w ramach tej kampanii na rzecz ponadnarodowego środowiska ekologicznego. Dzięki zaplanowanej trasie przez okoliczne tereny wiejskie zaprezentujemy nasz region, wskażemy historyczne i przyrodnicze atrakcje oraz wymienimy poglądy na inne spontaniczne tematy.</p> <p>Po transferze naszych gości i po śniadaniu około godziny 10:00, wyruszymy w mieszanym międzynarodowym składzie w nasz lokalny region do wioski Eichhorst w mieszanym. Najpierw odwiedzimy historyczny Pasterhof, który znajduje się na europejskiej ścieżce rowerowej. Na naszej dalszej trasie znajduje się dwór Genzkow, gdzie zatrzymamy się na przerwę i drinka. Kolejnym</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Das Friedlandtreffen 2024 findet im mecklenburgischen Friedland statt. Umgesetzt werden die Ziele durch eine gemeinsame Veranstaltung der Delegationen der Partnerstädte mit den Friedländer Bürgerinnen und Bürgern sowie durch weitere im Stadtgebiet öffentlich durchgeführte Aktionen und Veranstaltungen der Delegationen.</p> <p>Die Delegationen umfassen insgesamt geplant 80 Personen, davon 60 Personen aus Polen und Deutschland. Während der gesamten Zeit des Friedlandtreffens stehen 2 Sprachmittler (polnisch-deutsch) zu Verfügung, die fortlaufend die Kommunikation des Treffens ermöglichen.</p> <p>Am Freitag Nachmittag ab 15:00 Uhr reisen die offiziellen Vertreter der Städte - Bürgermeister, Stadtpräsidenten, Vertreter aus der Stadtvertretung, Stadtverwaltung und aus der Wirtschaft an. Am Freitagabend findet ab 18:30 Uhr die offizielle Eröffnung des Friedlandtreffens in feierlicher Form statt. Weil wir uns in einer Zeit treffen, in der es die Idee eines gemeinsamen, starken und solidarischen Europas nicht einfach hat, steht die Eröffnungsfeier unter dem Motto „Friedland - friedliches Land - friedliches Europa“. Um 01:00 Uhr bringt der Fahrdienst die Gäste in Ihre Unterkunft, die Jugendherberge in Burg Stargard. Sie ist die einzige Unterkunft in unserer ländlichen und strukturschwachen Region, die eine solche Anzahl von Personen aufnehmen kann. Auch wenn diese Unterkunft rund 30 km von Friedland entfernt ist, haben wir uns bewusst gegen mehrere Unterkünfte an verschiedenen Orten entschieden, die eine kleinere Anzahl an Personen beherbergen können. So kann auch jenseits des offiziellen Programms Gemeinschaftsgefühl und Vertrauen gestärkt werden. Zudem sind die Fahrten zu den Programmpunkten so einfacher und zeiteffektiver und letztlich kostengünstiger zu organisieren.</p> <p>Am Samstag werden wir gemeinsam Radeln. Unsere Stadt nimmt seit einigen Jahren an der deutschlandweiten Aktion „Stadtradeln“ teil. Im nächsten Jahr wollen wir im Rahmen dieser Aktion mit unseren Partnern und Freunden für eine länderübergreifende ökologische Umwelt radeln. Mit einer geplanten Route durchs Umland werden wir unsere Gegend vorstellen, auf historische und naturnahe Highlights verweisen und uns zu anderen spontanen Themen austauschen.</p> <p>Nachdem der Fahrdienst unsere Gäste nach dem Frühstück gegen 10:00 Uhr abgeholt hat, starten wir in unserem Amtsgebiet im Dorf Eichhorst in gemischter internationaler Formation. Zuerst wird der historische</p>

przystankiem przed naszym celem będzie zabytkowy spichlerz Salow. Po zwiedzeniu budynku z przewodnikiem i wizycie w lokalnej izbie historycznej w spichlerzu, a przed rozpoczęciem ostatniego etapu do Friedlandu podana zostanie kawa i ciasto.

Dzień zakończy się relaksem na naszym odkrytym basenie we Friedlandzie. Przed kolacją i wieczornym wydarzeniem uczestnicy po jeździe na rowerze odświeżą się w basenie przygotowując się do wieczoru z wykorzystaniem artykułów promocyjnych (torba gimnastyczna z ręcznikiem). Następnie o północy transport zabierze gości z powrotem do ich miejsca zakwaterowania w Burg-Stargard.

W "Rodzinną niedzielę" mieszkańcy i nasi goście będą mogli wspólnie zatrzymać się na niektórych stacjach w całym mieście i sprawdzić swoją wiedzę, umiejętności i ambicje sportowe. Po przybyciu naszych gości około godziny 11:00, "program sportowy" rozpocznie się na terenie miasta z różnymi stacjami, takimi jak "rozpylanie puszek" na terenie straży pożarnej Friedland, wspinaczka po schodach na historycznej wieży Fangelturn i strzelanie z łuku w muzeum. Pomiędzy stacjami sportowymi planowany jest wkład we wzmocnienie relacji partnerskich w celu ożywienia programu: W ramach przeprojektowania naszego rynku we Friedland rynek został wyposażony w 10 pojemników na rośliny z ławkami. Do czasu spotkania miast partnerskich nazwy miast partnerskich będą laserowo umieszczane w pojemnikach na rośliny. Pojemniki zostaną zainaugurowane w niedzielę przez każdego z burmistrzów w ramach wspólnego publicznego sadzenia. Zagra zespół Friedländer Fanfahrenzug.

Punktem kulminacyjnym popołudnia będzie tak zwana "Olimpiada Friedland". Zwycięzca "rodziny Friedland" zostanie wyłoniony w tradycyjnym konkursie rzutu "kamieniem Friedlandzkim". Popołudnie zakończy się otwartym stołem kawowym dla mieszkańców Friedland i partnerów miasta. Mamy nadzieję na wiele rozmów i wymian pod gołym niebem na Friedländer Hagedorn, które nie zna granic państwowych. Podczas wieczornej imprezy w "Sport-Pavillion" odbędzie się uroczysta ceremonia wręczenia nagród. Wieczorna impreza zakończy się o godzinie 23:00 odbiorem gości i transportem do miejsca zakwaterowania.

W poniedziałek, po śniadaniu, delegacje wyjadą o godzinie 10:00.

Trwają starania o środki na sfinansowanie Spotkania Friedlandzkiego. Planowane są środki własne miasta oraz pozyskiwanie darczyńców i sponsorów w celu sfinansowania wkładu własnego miasta oraz niedotowanych części spotkania (udział czeskich miast partnerskich).

Pasterhof besichtigt, der am Europaradweg liegt. Auf unserem weiteren Weg liegt das Gutshaus Genzkow, an dem wir einen Zwischenhalt und eine Getränkepause einlegen. Nächste Etappe vor dem Ziel wird der historische Speicher Salow sein. Nach der Führung durchs Objekt und nach der Besichtigung der Heimatstube im Speicher werden Kaffee und Kuchen gereicht, bevor die letzte Etappe nach Friedland startet.

Einen erholsamen Abschluss findet der Tag in unserem Freibad in Friedland. Vor dem Abendessen und der Abendveranstaltung kommen die Werbeartikel (Turnbeutel mit Handtuch) zum Einsatz, wenn die Teilnehmenden sich nach dem Radeln im Schwimmbad erfrischen. Der Fahrdienst bringt die Gäste um 24:00 Uhr zurück nach Burg-Stargard in Ihre Unterkunft.

Am „Familiensonntag“ können Bürgerinnen und Bürger und unsere Gäste zusammen an bestimmten Stationen in der gesamten Stadt halt machen und ihr Wissen, ihr Können und ihren sportlichen Ehrgeiz testen. Nachdem unsere Gäste mit dem Fahrdienst gegen 11:00 Uhr eingetroffen sind, startet im Stadtgebiet das "Sportprogramm" mit verschiedenen Stationen, wie z.B. "Dosenspritzen" auf dem Gelände der Feuerwehr Friedland, Treppenlauf am historischen Fangelturn, Bogenschießen im Museum. Zwischen den Sportstationen ist zur Auflockerung ein Beitrag zur Festigung der partnerschaftlichen Beziehungen geplant: Im Zuge der Neugestaltung unseres Marktplatzes in Friedland ist der Marktplatz mit 10 Pflanzcontainern mit Bank bestückt worden. In die Pflanzcontainer wird bis zum Städtepartnertreffen jeweils ein Städtenamen der Partnerstädte eingelassert sein. Die Container werden am Sonntag von jedem Bürgermeister feierlich im Rahmen einer gemeinsamen öffentlichen Pflanzaktion eingeweiht. Dazu spielt der Friedländer Fanfahrenzug.

Höhepunkt wird am Nachmittag die sogenannte „Friedlandolympiade“ sein. Hier wird beim traditionellen Steinstoßen mit dem „Friedlandstein“ der Sieger der „Friedlandfamilie“ ermittelt. An einer offenen Kaffeetafel mit den und für die Friedländer Bürgerinnen und Bürger und Städtepartner soll der Nachmittag ausklingen. Wir hoffen dabei auf viele Gespräche und Austausch unter dem freien Himmel auf dem Friedländer Hagedorn, der keine Ländergrenzen kennt. Während der Abendveranstaltung im "Sport-Pavillon" findet die feierliche Siegerehrung statt. Die Abendveranstaltung endet um 23:00 Uhr mit der Abholung der Gäste durch den Fahrdienst.

Am Montag nach dem Frühstück startet ab 10:00 Uhr die Abreise der Delegationen.

Für die Finanzierung des Friedlandtreffens werden Fördermittel beantragt. Für die Finanzierung des

<p>Mieszkańcy będą informowani zarówno przed, jak i po spotkaniu za pośrednictwem Neue Friedländer Zeitung, oficjalnego biuletynu i strony internetowej. Jesteśmy również w ścisłym kontakcie z Nordkurier - regionalną gazetą codzienną. Oznacza to, że wszyscy mieszkańcy Friedlandu będą mieli dostęp do informacji o Spotkaniu Friedlandzkim i całym programie oraz będą mogli aktywnie uczestniczyć i pomagać w kształtowaniu spotkania i wydarzeń. Działania public relations prowadzone są również w polskim mieście partnerskim Mirosławcu. Tutaj mieszkańcy otrzymywać będą informacje o spotkaniu za pośrednictwem strony internetowej miasta i prasy regionalnej.</p>	<p>Eigenanteils und für nicht förderfähige Anteile des Treffens (die Teilnahme der tschechischen Partnerstädte), sind Eigenmittel der Stadt geplant und werden Spender und Sponsoren akquiriert.</p> <p>Die Bürgerinnen und Bürger werden sowohl vor als auch nach dem Treffen über die Neue Friedländer Zeitung, das amtliche Bekanntmachungsblatt und die Homepage informiert. Des Weiteren stehen wir in engem Kontakt mit dem Nordkurier - der regionalen Tageszeitung. Alle Friedländerinnen und Friedländer können so Informationen zum Friedlandtreffen und zum gesamten Programm abrufen und können aktiv am Treffen und den Veranstaltungen teilnehmen und dieses auch mitgestalten. Öffentlichkeitsarbeit findet auch in der polnischen Partnerstadt Mirosławiec statt. Hier erhalten die Bürgerinnen und Bürger Informationen zum Treffen durch/über die Homepage der Stadt und über die Regionalpresse.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Oprócz delegacji z miast partnerskich, projekt skierowany jest w szczególności do mieszkańców w każdym wieku z miasta Friedland w MV i sąsiednich gmin, a także miasta Mirosławiec. W skład delegacji wchodzi odpowiedni burmistrz, prezydent miasta oraz przedstawiciele świata polityki, biznesu, rady miasta i administracji miejskiej.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Insbesondere die Bürgerinnen und Bürger aller Altersklassen der Stadt Friedland in MV und den umliegenden Gemeinden aber auch der Stadt Mirosławiec sind neben den Delegationen der Partnerstädte Zielgruppen des Projektes. Die Delegationen setzen sich aus dem jeweiligen Bürgermeister, dem Stadtpräsidenten und Vertretern aus der Politik, der Wirtschaft, der Stadtvertretung bzw. Stadtverwaltung zusammen.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Podobnie jak w latach ubiegłych, podczas transgranicznego spotkania we Friedlandzie będzie miała miejsce różnorodna wymiana doświadczeń i dyskusje na aktualne tematy gospodarcze, kulturalne i polityczne, takie jak budowa dróg, projekty finansowania unijnego, przebudowa i modernizacja przedszkoli i szkół, informacje na temat struktur politycznych w poszczególnych krajach, sposób, w jaki rada miasta współpracuje z administracją miejską, cyfryzacja itp. Taka wymiana doświadczeń stanowi cenny wkład zarówno dla poszczególnych miast, jak i całego regionu polsko-niemieckiego w ich własne i wspólne przyszłe projekty i plany.</p> <p>Ponadto wydarzenia publiczne, w których będą uczestniczyć mieszkańcy miasta, będą promować polsko-niemiecką integrację w regionie przygranicznym. Nawiązane zostaną nowe kontakty osobiste, a istniejące zostaną wzmocnione.</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Während des grenzübergreifenden Friedlandtreffens wird es, wie schon in den Vorjahren, einen vielfältigen Erfahrungsaustausch und Gespräche zu aktuellen wirtschaftlichen, kulturellen und politischen Themen, wie z.B. Straßenbau, EU-Förderprojekten, Umbau und Modernisierung von Kita und Schulen, Infos zu den politischen Strukturen in den einzelnen Ländern, zur Art und Weise der Arbeit der Stadtvertretung mit der Stadtverwaltung, zur Digitalisierung usw. geben. Ein solcher Erfahrungsaustausch bringt sowohl für die einzelnen Städte als auch für die gesamte deutsch-polnische Region wertvolle Inputs für eigene und gemeinsame künftige Projekte und Vorhaben.</p> <p>Zudem wird durch die öffentlichen Veranstaltungen, an denen Bürgerinnen und Bürger der Stadt teilnehmen werden, das deutsch-polnische Zusammenwachsen in der Grenzregion gefördert. Es werden neue persönliche Kontakte entstehen und bestehende gefestigt.</p>

Już teraz utrzymujemy bardzo bliskie kontakty zwłaszcza z naszym miastem partnerskim Mirosławcem. Stosunkowo niewielka odległość, która nas dzieli, jest dla nas tutaj zaletą. Oznacza to, że wizyty i spotkania robocze między administracjami miast są również możliwe i mogą być organizowane między oficjalnymi terminami. Nasz partner Mirosławiec wspiera nas również w przygotowaniach do spotkania we Friedland.

Gerade mit der Partnerstadt Mirosławiec halten wir schon jetzt sehr enge Kontakte. Von Vorteil ist hier für uns die relativ kurze Distanz, die uns räumlich voneinander trennt. So sind Besuche und Arbeitstreffen der Stadtverwaltungen auch zwischen den offiziellen Terminen möglich und umsetzbar. Auch bei der Vorbereitung des Friedlandtreffens werden wir von unserem Partner Mirosławiec unterstützt.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

07.02.2024

do / bis

05.08.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Przyjazd od 15:00, transfer do miejsca zakwaterowania i na wieczór otwarcia 18:30 - 01:00 Anreise ab 15:00 Uhr, Fahrten zur Unterkunft und zum Eröffnungsabend 18:30 - 01:00 Uhr	05.07.2024	Friedland
10:00 Rozpoczęcie wycieczki rowerowej z obiadem i poczęstunkiem kawowym oraz zwiedzaniem z przewodnikiem (zabytkowy Pasterhof, zabytkowy dwór Genzkow, spichlerz Salow z izbą historii lokalnej) Wieczorna impreza na odkrytym basenie Friedland, zakończenie programu dnia 24:00/ 10:00 Uhr Start Ausflug mit Radtour mit Mittags- und Kaffeeimbiss und Führungen/Besichtigungen (historischer Pasterhof, historisches Guthaus Genzkow, Speicher Salow mit Heimatstube) Abendveranstaltung im Friedländer Freibad, Ende des Tagesprogramms 24:00 Uhr	06.07.2024	Friedland und Amtsgebiet
11:00 Rozpoczęcie rodzinnego dnia z zajęciami sportowymi, publiczną kampanią sadzenia roślin, publicznym stołem kawowym i olimpiadą Friedland, wieczorną imprezą dla delegacji, zakończenie programu dnia 11:00 p.m./ 11:00 Uhr Start Familientag mit sportlichen Aktivitäten, öffentlicher Pflanzaktion, öffentlicher Kaffeetafel und Friedlandolympiade, Abendveranstaltung für die Delegationen, Ende des Tagesprogramms 23:00 Uhr	07.07.2024	Friedland
Od 10:00 Pożegnanie gości i wyjazd. Zakończenie Spotkania Miast Friedlandzkich 12:00 w południe/ Ab 10:00 Uhr Verabschiedung der Gäste und Abreise. Ende des Friedlandtreffens 12:00 Uhr	08.07.2024	Burg-Stargard
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort

W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
<p>Od 26 sierpnia 2011 r. funkcjonuje porozumienie pomiędzy miastami partnerskimi Friedland MV i Mirosławiec regulujące wzajemną współpracę. Oprócz regularnych wzajemnych wizyt, podczas których omawiane są takie tematy jak infrastruktura, obiekty sportowe i edukacyjne, zajęcia rekreacyjne, straż pożarna itp. miasta wspierają się wzajemnie w przygotowywaniu projektów. W ramach przygotowań do Spotkania Friedlandzkiego 2024, Mirosławiec wspiera nas w ubieganiu się o dofinansowanie, otrzymując pomoc w komunikacji werbalnej i pisemnej z innymi polskimi i czeskimi partnerami oraz w działaniach public relations w ramach przygotowania i kontynuacji projektu. Regularny kontakt między burmistrzami i administracją obu miast będzie kontynuowany w przyszłości i jest możliwy bez żadnych problemów dzięki wielojęzycznemu współpracownikowi w Mirosławcu, a współpraca i wymiana gości podczas różnych wydarzeń miejskich w Mirosławcu i Friedland MV, takich jak przyjęcia noworoczne, Festiwal Żubra, Piknik miejski Straży Pożarnej w lub rocznice miasta, mają być dalej intensyfikowane w przyszłości. Oprócz spotkań we Friedlandzie, miasto Friedland Meklemburg planuje wziąć udział w Festiwalu Żubra w Mirosławcu w 2024 roku. Podczas spotkania zostaną zawarte lub sfinalizowane umowy, np. dotyczące udziału w programie kulturalno-rozrywkowym podczas przyszłych festiwali, a także zostaną opracowane pomysły na dalszą współpracę kulturalną. Ponadto mieszkańcy obu miast będą regularnie informowani i angażowani we współpracę w przyszłości, w szczególności poprzez ukierunkowane działania public relations, w celu dążenia do polsko-niemieckiej turystyki kulturalnej i rozbudowy istniejących struktur. Omawiane i analizowane są również nowe pomysły do ewentualnego wdrożenia, takie jak ustanowienie kursów języka polskiego i niemieckiego dla pracowników administracyjnych w ramach dalszych programów szkoleniowych.</p>	<p>Seit 26.08.2011 gibt es einen Vertrag zwischen den Partnerstädten Friedland MV und Mirosławiec zur Regelung der beiderseitigen Zusammenarbeit. Neben regelmäßigen gegenseitigen Besuchen, in denen sich über Themen wie Infrastruktur, Sport- und Bildungseinrichtungen, Freizeitangebote, Feuerwehr u. ä. ausgetauscht wird, unterstützen die Städte sich gegenseitig bei der Vorbereitung von Projekten. In Vorbereitung des Friedlandtreffens 2024 werden wir von Mirosławiec in der Fördermittelantragstellung unterstützt, erhalten Hilfe bei der mündlichen und schriftlichen Verständigung mit den weiteren polnischen und auch tschechischen Partnern sowie bei der Öffentlichkeitsarbeit im Rahmen der Projektvor- und Nachbereitung. Der regelmäßige Kontakt zwischen den Bürgermeistern und Verwaltungen beider Städte wird künftig fortgeführt und ist dank einer mehrsprachigen Kollegin in Mirosławiec unproblematisch möglich. Die Zusammenarbeit und der Gastaustausch zu verschiedenen städtischen Höhepunkten in Mirosławiec und Friedland MV, wie z. B. Neujahrsempfänge, Wisentfestival, FFw-Stadtpicknick oder Stadtjubiläen soll künftig weiter intensiviert werden. Für 2024 ist neben dem Friedlandtreffen eine Mitwirkung der Stadt Friedland in MV am Wisentfestival in Mirosławiec geplant. Absprachen, z. B. hinsichtlich der Mitwirkung am kulturellen Unterhaltungsprogramm bei künftigen Festivals werden während des Friedlandtreffens getroffen bzw. finalisiert, Ideen zu weiteren kulturellen Kooperationen entwickelt. Zudem sollen künftig insbesondere durch gezielte Öffentlichkeitsarbeit die Bürgerinnen und Bürger beider Städte regelmäßig über die Zusammenarbeit informiert und in diese einbezogen werden, mit dem Ziel, einen deutsch-polnischen Kulturtourismus anzustreben und bereits bestehende Strukturen auszubauen. Auch werden neue Ideen diskutiert und auf Möglichkeiten der Umsetzung geprüft, wie z. B. die Etablierung polnischer bzw. deutscher Sprachkurse für Verwaltungsmitarbeitende im Rahmen von Weiterbildungsangeboten.</p>

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Organizacja spotkania we Friedlandzie z jednej strony wzmocni partnerstwo i skonsoliduje współpracę transgraniczną na poziomie politycznym i administracyjnym oraz sprawi, że będzie ona widoczna dla opinii publicznej. Z drugiej strony spotkanie pomoże również wzmocnić zaufanie oraz kulturowe i historyczne zrozumienie między obywatelami na poziomie osobistym. Zostanie to osiągnięte poprzez różne wydarzenia i działania, z których niektóre będą otwarte dla publiczności, podczas wspólnego długiego weekendu. Osiągane są porozumienia i wzmacniane wzajemne zrozumienie w ramach wspólnej, zorientowanej na rozwiązania wymiany. Planowana jest przyszła współpraca i wspólne projekty.	<ul style="list-style-type: none"> - Lista uczestników - Relacja ze spotkania na stronach internetowych obu miast - Artykuły prasowe (wizualizacja wzmocnienia partnerstwa, zaufania, zrozumienia kulturowo-historycznego) - Zdjęcia prasowe (publiczna wizualizacja polsko-niemieckiej współpracy miast) - Protokoły z osiągniętych porozumień (np. w sprawie przyszłej współpracy kulturalnej lub planowania wspólnych projektów)
DE	Die Organisation des Friedlandtreffens wird einerseits zur Stärkung der Partnerschaft und Festigung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit auf politischer und Verwaltungsebene führen und diese öffentlich sichtbar machen. Andererseits wird das Treffen dazu beitragen, auch auf persönlichen Ebenen zwischen Bürgerinnen und Bürgern Vertrauen und kulturell-geschichtliches Verständnis zu stärken. Erreicht wird dies durch verschiedene, zum Teil öffentliche Veranstaltungen und Aktivitäten an einem gemeinsamen verlängerten Wochenende. Im gemeinsamen, lösungsorientierten Austausch werden Absprachen getroffen das gegenseitige Verständnis gestärkt. Die künftige Zusammenarbeit und gemeinsame Projekte werden geplant.	<ul style="list-style-type: none"> - Teilnehmerliste - Bericht zum Treffen auf den Homepages beider Städte - Presseartikel (Sichtbarmachung Stärkung Partnerschaft, Vertrauen, kulturgeschichtliches Verständnis) - Pressefotos (öffentliche Sichtbarmachung der deutsch-polnischen Städtekooperation) - Protokolle getroffener Absprachen (z.B. zu künftigen kulturellen Kooperation oder Planung gemeinsamer Projekte)

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	0	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe /		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje /	

O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt		0

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	1		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	34	
	DE	26	
	Razem / Gesamt	60	

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
Burmistrz/Administracja Urzędu Miejskiego	Abteilung Bürgermeister/Personal Stadtverwaltung
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>
brak	keine
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u>	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u>
Artyści i DJ, catering/gastronomia, zakwaterowanie, konsultanci językowi, środki transportu (autobus z kierowcą, wypożyczalnia rowerów), identyfikatory, druk i materiały reklamowe	Künstler und DJ, Verpflegung/Gastronomie, Übernachtung, Sprachmittler, Transportmittel (Bus mit Fahrer, Leihgebühren Fahrräder), Namensschilder, Druck- und Werbematerial
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>
brak	keine

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
-----------------------------	----------------------	--------------------------

1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	26.592	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	5.319	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	21.273	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) / Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) / Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) / Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) / Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:	Friedlandtreffen 2024 / Spotkanie Fridlandzkie 2024					
Wnioskodawca / Antragsteller	Stadt Friedland MV					Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)				1 EUR =	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infocore_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					4.359,49
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					435,94
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						21.797,45
Abendessen Freitag, den 05.07.2024, Buffet (ohne Getränke)/ Kolacja Piątek 05.07.2024 Bufet (bez napojów)	Anzahl / liczba	60	38,25	2.295,00	EUR	2.295,00
Mittagessen Samstag, den 06.07.2023, Buffet-Imbiss (ohne Getränke)/Obiad w sobotę, 06.07.2023, przekąski w formie bufetu (bez napojów)	Anzahl / liczba	60	8,21	492,60	EUR	492,60
Kaffee und Gebäck Samstag, den 06.07.2023 / Kawa i ciastka Sobota, 06.07.2023 r.	Anzahl / liczba	60	4,50	270,00	EUR	270,00
Abendessen Samstag, den 06.07.2023, Buffet (ohne Getränke)/ Kolacja Sobota 06.07.2024 r. Bufet (bez napojów)	Anzahl / liczba	60	38,25	2.295,00	EUR	2.295,00

Abendessen Sonntag, den 07.07.2023, Buffet (ohne Getränke)/Kolacja Niedziela 07.07.2024 Bufet (bez napojów)	Anzahl / liczba	60	35,00	2.100,00	EUR	2.100,00
Getränkeversorgung gesamtes Projekt außer Samstag Abend /Zaopatrzenie w napoje dla całego projektu z wyjątkiem sobotniego wieczoru	Anzahl / liczba	60	13,44	806,40	EUR	806,40
Getränkeversorgung (incl. Festzeltgarnitur und Ausschankwagen) Samstag Abend (kalkuliert mit 5 Getränken pro Person)/ Zaopatrzenie w napoje (w tym zestaw namiotowy i wózek barowy) sobotni wieczór (skalkulowane na 5 napoje na osobę)	Anzahl / liczba	60	23,05	1.383,00	EUR	1.383,00
Sprachmittler (05.-08.07.2024, 2 Pers. x 38h) / pośrednicy językowi (05-08 lipca 2024, 2 os. x 38 godz.)	Stunde / godzina	76	24,00	1.824,00	EUR	1.824,00
Bus mit Fahrer 05.07.- 08.07.2023/ autobus z kierowcą 05.07.- 08.07.2023	Gesamt / ogółem	1	1.920,00	1.920,00	EUR	1.920,00
Räder Miete für 2 Tage /Wynajem rowerów na 2 dni	Anzahl / liczba	60	16,00	960,00	EUR	960,00
DJ für 2 Abende / DJ na 2 wieczory	Tag / dzień	2	400,00	800,00	EUR	800,00
Künstlerin Kulturprogramm Freitag Auftrittstag (Pauschale)/Dzień występu artysty w ramach programu kulturalnego (stawka ryczałtowa)	Anzahl / liczba	1	335,00	335,00	EUR	335,00
Künstler Kulturprogramm Sonntag Auftrittstag (Pauschale)/Występ artysty w ramach programu kulturalnego (stawka ryczałtowa)	Anzahl / liczba	1	335,00	335,00	EUR	335,00
Übernachtungen (Jugendherberge Burg Stargard) 3 Tage/ Noclegi (Schronisko Młodzieżowe Burg Stargard) 3 dni	Anzahl / liczba	50	102,00	5.100,00	EUR	5.100,00
Werbematerialien-Paket Interreg Kleinprojektfond-Logo (Pokale, Fotobanderole, Plakate, Aufsteller, Banner)/ Paket materiałów reklamowych z logo Funduszu Małych Projektów Interreg (trofea, banderole fotograficzne, plakaty, wyświetlacze, banery)	Stück / sztuka	1	750,05	750,05	EUR	750,05
Namensschilder für alle/Identyfikatory imienne dla wszystkich	Stück / sztuka	60	2,19	131,40	EUR	131,40
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00

				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						26.592,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Stan / Stand: 05.06.2023

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”****Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Spotkanie Friedlandzkie 2024
DE	Friedlandtreffen 2024

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Miasto Friedland / Stadt Friedland	Gmina Mirosławiec / Gemeinde Mirosławiec
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Frank Nieswandt	Piotr Pawlik
Funkcja / Funktion:	Burmistrz / Bürgermeister	Burmistrz / Bürgermeister
Pieczęć organizacji/ Stempel		
Podpis / Unterschrift:		
Data i miejsce / Datum, Ort:	Friedland, den 01.02.2024	Mirosławiec, den 30.01.2024